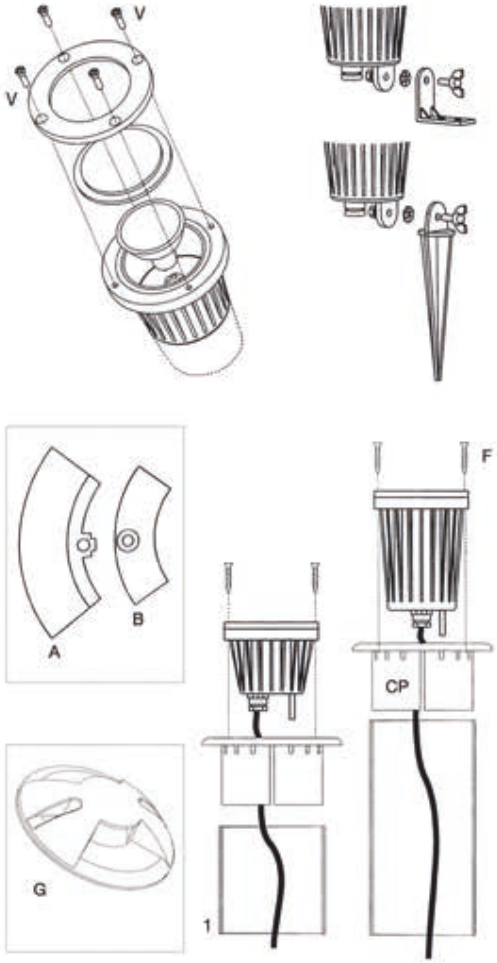


LEGGERE E CONSERVARE ATTENZIONE: La sicurezza dell'apparecchio e garantita solo con l'osservanza delle istruzioni.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità a causa dell'inosservanza delle seguenti istruzioni da parte dell'utilizzatore o dall'inadeguata competenza dello stesso. In caso di dubbi affidarsi a installatori professionali. L'apparecchio e costruito in doppio isolamento (Classe II) e non necessita di collegamento di terra. Per garantire lo stesso grado di protezione contro la scossa elettrica deve essere collegato alla rete tramite cavi o dispositivi che abbiano lo stesso grado di protezione. Apparecchio utilizzabile per interni o esterni, in bassa tensione, con corpo in poliammide esametilendiammina termoresistente con speciale **conformazione** per mantenere il faretto a bassa temperatura. Nessun rischio di scottarsi toccando inavvertitamente la plastica con le dita. Temperatura di utilizzo da -30°C a + 40°C. Ininfiammabile e infrangibile - Buona stabilita alle intemperie e ai raggi UV. Buona tenuta agli acidi, agli idrocarburi, alcool, acqua salina e clorata. Non arrugginisce e non si corrode. Versione standard con 2,80 metri di cavo sommergibile. Vetro trasparente temperato o satinato a richiesta. Viti in acciaio inossidabile.
CONDIZIONI DI UTILIZZO: Il prodotto e idoneo ad uso illuminazione di ambienti, cose, oggetti, piante o paesaggi, se installato in posizione fissa e stabile secondo quanto di seguito riportato. Evitare di toccare il vetro durante il funzionamento. Sugli articoli con lampadine alogene a 12 Volt, non devono essere utilizzate lampadine denominate a fascio freddo. Il funzionamento del prodotto e garantito soltanto con l'utilizzo di lampadine a fascio caldo (con riflettore in alluminio - vedi targhetta). La dicitura 0,3m indica la distanza minima alla quale posizionare il faretto rispetto agli oggetti da illuminare (escluso quando si utilizza SUB50 **immersa** in acqua). Il produttore non assume nessuna responsabilità per danni a cose o persone in caso di inosservanza di questa prescrizione. Per i ricambi occorre utilizzare unicamente lampadine simili a quelle originali, di uguale tensione e con potenza non superiore a quella originariamente installata nel prodotto. Nel fissaggio del prodotto con il picchetto o con la staffa in dotazione, occorre assicurarsi di aver fissato i vari componenti in modo sicuro e di aver stretto le viti in modo che non abbiano possibilità di allentarsi. La vite ad alette in dotazione e fornita per semplificare le operazioni di premontaggio, ma deve essere stretta **in** modo definitivo con un utensile adeguato. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni a cose o persone causate dal fascio di luce proiettato a contatto o troppo a ridosso di oggetti infiammabili, a seguito di una cattiva installazione o di un uso improprio del prodotto.
SUB - In classe III (12V) e garantito IP68 fino a 2 m e può quindi essere usato immerso in acqua di fontane, stagni, piscine, ecc. Deve essere alimentato unicamente tramite un trasformatore di sicurezza di potenza adeguata con uscita nominale 12 V AC. Il collegamento col trasformatore deve essere effettuato tenendo conto delle condizioni in cui potrà venirsi a trovare tale collegamento e quindi con grado di protezione adeguato. Si consiglia di far eseguire l'installazione da personale qualificato.
KSUB-KLED - KIT formato da uno o più apparecchi di illuminazione modello SUB o LedSUB e da un trasformatore toroidale di sicurezza. Il trasformatore toroidale, al quale sono collegati uno o più apparecchi di illuminazione modello SUB o LedSUB, e idoneo a poter funzionare in condizioni ambientali gravose, purché venga installato in modo corretto e seguendo le avvertenze. La tensione di alimentazione deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta del trasformatore. I modelli a Led sono esenti da manutenzione. Sui modelli SUB non devono essere sostituite le lampadine, con altre di potenza superiore **e** per la loro sostituzione riferirsi alle ulteriori istruzioni contenute nel presente pieghevole. Il trasformatore e costruito secondo quanto previsto dalla norma europea EN 61558-1, relativa ai trasformatori di sicurezza ed e classificato con doppio isolamento e provvisto di protezione termica automatica. Non aprire la scatola del trasformatore. Un montaggio non corretto della scatola può pregiudicare la tenuta all'acqua. Se fosse comunque necessario aprire la scatola del trasformatore, accertarsi di aver prima disconnesso la spina di alimentazione. Il trasformatore viene garantito a tenuta di acqua in caso di immersione causata da **allagamenti**, a seguito di forti piogge. Per la Vostra sicurezza, il trasformatore non deve essere installato direttamente in acqua. La norma vieta di installare in vasche, fontane o piscine, gli apparecchi elettrici che funzionano con una tensione superiore a 12 Volt. Assicuratevi che il collegamento alla linea elettrica, del cavo o della spina fornita con il trasformatore, sia effettuato in modo conveniente e protetto dall'acqua. Il trasformatore e classificato IP68 fino a 30 cm e cioè sopporta gli effetti dannosi dell'acqua a seguito di immersione. Può quindi essere installato in locali umidi dove esiste il rischio di caduta di acqua e all'aperto **anche** se esposto a pioggia o a neve. Può essere lasciato a diretto contatto del suolo in prati o giardini e vicino a fontane, laghetti o bacini d'acqua. Il trasformatore può essere installato sotto terra, ma in questo caso occorre predisporre una sede abbastanza ampia come ad esempio un pozzetto con opportuno drenaggio per l'acqua. Se non e disponibile un pozzetto, il trasformatore deve essere installato lasciando un volume di sabbia abbondante tutto intorno, per assicurare un buon drenaggio all'acqua. La scatola e in materiale plastico e se sottoposta a sollecitazioni può deformarsi con conseguente ingresso di acqua; **occorre** quindi assicurarsi che il terreno soprastante o altre cause non provochino una deformazione della scatola, pregiudicando la tenuta all'acqua. Assicuratevi che il trasformatore venga installato in un luogo non soggetto al transito in superficie di veicoli o pedoni. Assicuratevi inoltre che i cavi non vengano piegati in modo troppo accentuato vicino al coperchio della scatola. Assicuratevi anche che i passacavi e le altre viti non siano allentate. Il costruttore non si assume responsabilità per i trasformatori danneggiati dall'acqua penetrata a seguito dell'inosservanza di quanto sopra. Evitate di installare il trasformatore sotto i raggi **diretti** del sole se prevedete che possa funzionare anche di giorno. In questo caso il sole provoca il surriscaldamento del trasformatore ed e causa dell'intervento della protezione termica. Il funzionamento del trasformatore viene di conseguenza interrotto fino a che non viene raggiunta una temperatura inferiore. Se e previsto il funzionamento solo di notte, il trasformatore può essere esposto al sole senza problemi.
GLP (alimentazione a 230 Volt) In classe II e garantito IP66 (contro gli effetti di un temporaneo allagamento) e può essere utilizzato in qualunque condizione atmosferica, purché non installato direttamente in acqua. La spina shuko IP44 (resistente agli spruzzi d'acqua) eventualmente fornita con l'apparecchio deve essere utilizzata in modo che non venga sommersa dall'acqua a meno che non venga adeguatamente protetta. Il costruttore declina ogni responsabilità per connessioni o collegamenti esterni non eseguiti a regola d'arte. Il trasformatore incorporato e dotato di protezione termica automatica che può **intervenire** in caso di funzionamento prolungato a temperature troppo elevate. A parziale raffreddamento avvenuto, il trasformatore riprende automaticamente a funzionare. Si consiglia di evitare le installazioni in ambienti troppo caldi o mancanti di sufficiente scambio termico. Il prodotto non deve essere incassato direttamente nella terra o in altre situazioni in cui non sia garantito un sufficiente raffreddamento. Un riscaldamento eccessivo può danneggiare il prodotto. Per l'incasso utilizzare esclusivamente gli accessori originali del prodotto. In talune situazioni critiche può comunque verificarsi ugualmente l'intervento della **protezione** termica interna al prodotto, con conseguente spegnimento della lampadina. Se tale inconveniente si ripete periodicamente significa che il prodotto e installato in una condizione o in un ambiente che non consentono un corretto smaltimento del calore. In questo caso occorre variare le condizioni di installazione o utilizzare il prodotto con una lampadina di potenza inferiore. Il costruttore non può conoscere e prevedere le diverse condizioni ambientali di utilizzo che potrebbero determinare un cattivo funzionamento del prodotto, per cui e cura dell'utilizzatore accertarsi preventivamente che l'**installazione** sia corretta, eventualmente sorvegliando il funzionamento del prodotto nelle prime ore di installazione.
GLR - Faro per esterni IP66 (alimentazione a 230 Volt) simile al GLP, senza trasformatore e con una lampadina alogena GU10 a tensione 230/240 V. Sostituire la lampadina solamente con una simile e cioè da 50W provvista di riflettore in alluminio con attacco GU10 (ALU 50W 230V).
GLF - In versione lampada fluorescente. Faro in tutto simile al modello GRL50, con pero una lampada fluorescente GU10 da 7 W 230/240 Volt, disponibile in luce calda o luce fredda. Utilizzare come ricambio solamente una lampada dello stesso modello.
CPSUB10 / CPGLP10 - Versioni a 10W 12 Volt, rispettivamente del SUB50 e GLP50. Utilizzano la lampadina 10W 12 Volt anziché 50W 12 Volt.
NOTA BENE - In caso di sostituzione della lampadina su uno qualunque dei prodotti sopra citati, occorre provvedere a ripulire con cura il vetro, la guarnizione e la sede della guarnizione medesima, per evitare che ogni eventuale impurità pregiudichi la tenuta stagna. Dopo aver sostituito la lampadina e aver riposizionato con cura guarnizione e vetro, occorre assicurarsi di stringere con forza e con un idoneo cacciavite le quattro viti di chiusura. Una o più viti non correttamente serrate possono provocare la penetrazione di acqua nel prodotto e il suo conseguente danneggiamento.
Installazione carrabile o pedonale. **(max 2000 Kg - 15 Km/h)** L'apparecchio può essere installato a parete, a pavimento o a filo terreno, utilizzando gli accessori CP. Per l'installazione, riferirsi alle illustrazioni e alle seguenti istruzioni. 1 - Installare il tubo in metallo nella sede predisposta nel terreno, nel muro o nel pavimento, dopo aver lasciato un passaggio per il cavo ed un buon drenaggio per l'acqua e quindi inserire e pressione la ghiera in plastica dentro al tubo. La ghiera e predisposta per incastrarsi fortemente allo scopo di rendere difficoltosa la sua rimozione (anti vandalismo) e può quindi essere necessario ricorrere ad **un** mazzuolo in gomma per conficcarla a fondo. 2 - Rimuovere solo due delle quattro viti del faretto (V), rimuovendo anche i relativi dadi della parte inferiore. 3 - Far passare il cavo di alimentazione e posizionare l'apparecchio avendo cura di far combaciare le sedi delle viti della parte fissa A con le sedi vuote delle viti appena rimosse B. 4 - Inserire le due viti autofilettanti più lunghe F e stringere fortemente per un corretto assemblaggio.
ATTENZIONE: le due viti autofilettanti non hanno bisogno del dado nella parte inferiore del faretto; se i dadi corrispondenti alle viti autofilettanti non vengono rimossi, la chiusura non e a tenuta stagna ed il prodotto si può danneggiare. Per uso come segnalazione luminosa in zone soggette a transito pedonale o veicolare, laddove il faretto possa essere normalmente calpestato o coperto da una ruota di un veicolo deve essere utilizzato un apparecchio in versione 10W (SUB10 o GLP10) affinché la temperatura del vetro rimanga limitata nei valori previsti dalle norme. Evitare inoltre di addossare al tubo in ferro, materiali eccessivamente isolanti o coibentanti, affinché si abbia un sufficiente scambio termico. Uno scambio termico inadeguato provoca il cattivo raffreddamento del prodotto ed in alcune condizioni critiche si può verificare l'intervento **della** protezione termica sugli apparecchi con trasformatore incorporato. Con la versione a 10W/20W può essere utilizzata la cupolina anti abbagliamento G da interporre prima di inserire le due viti F.

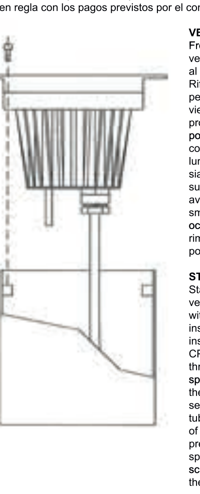
CONDIZIONI DI GARANZIA
I prodotti che ricadono nel campo di applicazione delle Direttive 89/336; 92/31 e 73/23 CE, aggiornate dalla Direttiva 98/68 CE e successive modifiche, devono essere conformi ai requisiti essenziali nelle stesse contenuti, per essere immessi sul mercato ed installati nel territorio dell'Unione Europea. La conformità alle Direttive CE e certificata dalla apposita marcatura CE sul prodotto e/o sul suo imballo o sulle istruzioni d'uso. I prodotti che non ricadono nel campo d'applicazione delle Direttive CE sono, in ogni caso, conformi alla Direttiva 92/89 (sicurezza generale dei prodotti). I prodotti destinati esclusivamente all'esportazione in **paesi** non aderenti all'Unione Europea, dei quali e vietata la diffusione sul mercato europeo, rispettano le previsioni in materia di sicurezza, sono costruiti a regola d'arte e, se installati correttamente e da personale esperto, se utilizzati in conformità all'uso a cui sono destinati e sottoposti a regolare manutenzione, salvaguardano la sicurezza delle persone e delle cose. Si precisa che i prodotti per i quali non sia predeterminata una destinazione d'uso dovranno essere utilizzati da persone esperte ed esclusivamente per impieghi professionali. Indicazioni, misure e disegni dei prodotti vengono riportati soltanto ad uso **esemplificativo** e non hanno carattere vincolante. Tutti i prodotti devono essere collegati ed installati da personale competente e secondo le norme "CEI impianti" in vigore in Italia, le Norme Europee o seguendo le istruzioni. Si declina qualsiasi responsabilità in ordine a malfunzionamenti o danni derivanti da una non corretta installazione. Deve essere cautela di chi installa od utilizza il prodotto adottare tutte le precauzioni e gli accorgimenti previsti dalla "norme" e dalle istruzioni che accompagnano il prodotto, affinché un uso o un'installazione non corretta non causino malfunzionamenti tali da porre a rischio la sicurezza di persone e **cose**. Il costruttore non e responsabile per un difetto di conformità della merce, se al momento dell'acquisto il compratore conosceva o non avrebbe potuto ignorare tale difetto di conformità. Ogni reclamo in ordine a presunti vizi della merce, nonché ogni altra eventuale contestazione in merito alla stessa, dovranno essere denunciati al venditore per iscritto e nel termine di otto giorni dal ricevimento. In ogni caso il compratore decade dal diritto alla garanzia, se non denuncia i vizi al venditore entro otto giorni dalla scoperta.
La garanzia ha la durata di due anni dalla data di fabbricazione indicata sull'apparecchio, o dalla data di acquisto se giustificata da un documento originale. La garanzia e operante unicamente se il materiale e ritornato in un imballo adeguato, se i componenti dell'apparecchio sono sostanzialmente intatti o comunque non intenzionalmente manomessi o modificati, inclusa la lampadina anche se fulminata. La garanzia NON e operante se gli apparecchi sono utilizzati e/o installati in maniera non conforme alle istruzioni allegate e alla buona norma, se risultano modificati senza il consenso del produttore, se sono stati riparati con **componenti** non originali o non idonei, se sono manomessi o mancanti di una o più parti (quali ad esempio viti, passacavi, guarnizioni o altro), se risultano rotti a seguito di urti, cadute o uso improprio, se sono stati danneggiati a causa dell'uso di una lampadina non appropriata, se sono stati danneggiati dalla penetrazione dell'acqua a causa di incuria, cattiva manutenzione o disattenzione nel rimontaggio del vetro, se il cavo e/o la spina sono danneggiati. La garanzia e limitata alla riparazione del prodotto difettoso e/o alla sostituzione con uno equivalente, nella misura in cui il fabbricante ritiene fondato il motivo del ritorno, il quale declina ogni addebito facente seguito a contestazioni per perdite di profitto, o per danni a cose o persone causati da un uso improprio del prodotto o ad una installazione inadeguata. Pur essendo garantita la fornitura dei ricambi, non si dara luogo alla sostituzione gratuita delle parti fragili o di consumo quali il vetro o la lampadina che non sono coperti da garanzia. La responsabilità del produttore si estende soltanto ai difetti del prodotto che si manifestano nelle normali condizioni di impiego previste dalle istruzioni del prodotto o dal corretto uso dello stesso secondo la prassi consolidata o l'eventuale normativa di riferimento. **In** particolare non si assumono responsabilità per difetti derivanti da eventi atmosferici o calamita naturali (sovratensioni, fulminazioni ecc.), e per lamentele inerenti al decadimento delle prestazioni del prodotto dovute al normale deterioramento nel tempo del prodotto stesso. In ogni caso la garanzia per vizi si intende della durata massima di anni due dalla data di produzione del prodotto e sempre che si abbia la dimostrazione da parte dell'acquirente della corretta conservazione del prodotto, della corretta installazione, del corretto uso, la garanzia si intende limitata a scelta del produttore, al rimborso del prezzo **o** alla riparazione gratuita o alla sostituzione dei prodotti difettosi. La garanzia decade ogni qualvolta il prodotto venga restituito in imballi inadeguati o non integro, oppure in cattive condizioni dovute a giudizio del produttore a cause diverse del semplice uso del prodotto anche prolungato nel tempo.

READ AND KEEP IMPORTANT: The safety of the device is only guaranteed by following these instructions.
The producer will not accept any liability due to non-compliance with these instructions or to the inadequate competence of the installer. If in doubt, rely on professional installers.
The device has double insulation (class II) and does not need to be connected to earth. In order to guarantee the same level of protection against the risk of electrical shocks, it must be connected to the network with cables or devices with the same level of protection. The low voltage device is suitable for indoor or outdoor use and has a heat resistant body in hexamethylenediamine polyamide and features a special conformation to keep the light at low temperature. There is, therefore, no risk of accidentally burning the fingers when touching the plastic. Operating temperature between -30°c and +40°c. Inflammable and **shatterproof.** Good stability against adverse weather conditions and UV rays. Good level of resistance to acid, hydrocarbons, alcohol, salt and chloride water. Does not rust or corrode. Standard version with 2.80 metres of submersible cable. Tempered or satin finish glass on demand. Stainless steel screws.
TERMS OF USE: The product is suitable for the lighting of environments, things, objects, plants or landscapes provided it is installed in a fixed and stable position as described below. Avoid touching the glass during use - high temperatures. Cold beam bulbs must not be used on articles with 12-volt halogen bulbs. The working of the product is guaranteed only with the use of hot beam bulbs (with aluminium reflector - see label). The writing 0,3 m indicates the minimum distance at which to position the spotlight compared to the articles to be illuminated (excluded when using the SUB50 immersed in water). The **manufacturer** undertakes no responsibility for any damage to people or things for the non-observance of these instructions. For spare parts, it is necessary to use only bulbs similar to the original ones, of the same voltage and with a power not exceeding that originally installed in the product. When fixing the product with the spike or bracket supplied, make sure that you have fixed the various components securely and that you have tightened the screws so that they do not have the possibility of loosening. The wing screw is supplied to simplify the pre-assembly operations, but it must be tightened with a suitable tool. The manufacturer **undertakes** no responsibility for any damage to people or things caused by the light beam thrown into contact with or too close to flammable objects, because of an incorrect installation or an incorrect product use.
SUB - in class III (12 V) has a IP68 protection degreed guaranteed up to 2 m and, therefore, can be used immersed in the water of either fountains, ponds, swimming pools etc. It must be powered only by a safety transformer of an adequate power with a nominal output of 12 V AC. The connection with the transformer must be made taking into account the conditions in which this connection can be found and therefore with an adequate degree of protection. It is recommended to have the installation carried out by qualified personnel.
KSBU-KLED - KIT consisting of one or more lighting SUB or LedSUB devices together with a toroidal safety transformer. The toroidal transformer to which one or more SUB or LedSUB lighting devices may be connected is ideal to work in harsh environmental conditions, providing that it is correctly installed according to the instructions. The power supply voltage must correspond to the one indicated on the transformer's label. The Led devices do not require maintenance. The bulbs of the SUB versions must not be replaced with bulbs of a higher power. For their replacement, please, refer to these instructions. The **transformer** has been made in accordance with EN 61558-1 European norms, relating to safety transformers and is classified with double isolation and with automatic thermal protection. Do not open the transformer box. Incorrect assembly of the box may compromise the water tightness. In case opening the transformer box would be necessary, please, ensure that the power plug has been disconnected. The transformer is guaranteed waterproof in case of its immersion as the result of heavy rains. For your safety, the transformer must not be installed directly in water. Regulations prohibit the installation of devices with **voltage** exceeding 12 VOLT in pools, fountains or swimming pools. Make sure that the connection to the power line of the cable and plug supplied with the transformer is correctly carried out and protected from water. The transformer is IP68 up to 30cm and can withstand the harmful effects of immersion in water. It can be installed in humid areas or where water, rain or snow may be present. It can be placed directly on the ground in gardens or meadows near fountains, small lakes or other sources of water in general. The transformer can also be buried directly into the ground, but in this case, it is necessary to prepare a place **big** enough, such as a sump with good water drainage. If a sump is not available, the transformer must be installed leaving an abundant amount of sand around it in order to ensure sufficient water drainage. The plastic housing box guarantees water tightness if correctly installed, but housing deformation, by whatever cause, will not provide the same guarantee. Therefore, before using the transformer, make sure of its correct installation. Make also sure that the transformer is not installed in an area subject to the surface transit of vehicles or pedestrians and that the cables are not excessively bent near the box lid and that the cable glands and other screws are sufficiently tightened. The manufacturer will not accept liability for damages to the transformer due to water penetration caused by the non-observance of these instructions. **Avoid** installing the transformer directly in sunlight when possible and in case of daytime operation, as the temperature inside the housing box could reach very high levels causing the automatic thermal protection to intervene and shut down the transformer and reset it only when the temperature has returned to normal levels. If it is foreseen to operate only at night, the transformer can be exposed to the sun without problems.
GLP (230-volt power) in class II, is guaranteed IP66 (resistant to the effects of temporary flooding) and may be used under any climatic conditions providing that it is not directly installed in water. The IP44 Shuko plug (resistant to splashing water), which may be provided with the device, must be used so that it is not submersed in water, unless it is adequately protected. The manufacturer declines all liability for any incorrect external. The transformer has an automatic thermal protection, which may intervene in the event of prolonged working at excessively high temperatures. As soon as it begins to cool down, the transformer **will** automatically resume operating. We recommend avoid installing the appliance in environments that are either too hot or lacking thermal exchange. The appliance must not be directly installed in the ground or in any other areas in which sufficient cooling is not guaranteed. Excessive heating may damage the product. Install the product using only its original product accessories. However, in certain critical situations, the thermal protection device may come into operation and cause the light to go out. Should this frequently happen, it means that the device has been installed in surrounding conditions, which do not permit sufficient **heat** dispersion. In this case, it will be necessary to either vary the environmental conditions of installation or use the product with a lower voltage bulb. The manufacturer cannot envisage or foresee the various environmental conditions of use that may result in functional problems of the product. Therefore, it is the responsibility of the user to ensure that the installation is correct, by monitoring the product during its first hours of working, if necessary.
GLR - Spotlight for outdoor use, IP66 degree (230 volt power supply), similar to GLP, without transformer and with GU10 halogen bulb (power at 230/240 V). Replace the bulbs only with similar ones (50 W) with aluminium reflector and GU10 connection (ALU 50 W 230 V).
GLF – Version with fluorescent bulb. The spotlight is totally similar to the GRL50, but with a GU10 fluorescent bulb of 7 W 230/240 volt, in hot or cold beam version. Replace the bulbs only with similar ones.
CPSUB10 / CPGLP10 - 10 W - 12 volt SUB50 and GLP50 versions. They have a 10 W - 12 Volt bulb instead of a 50 W 12 volt bulb.
PLEASE NOTE: Should it be necessary to replace the bulbs on any of the above-mentioned products, please make sure to carefully clean the glass, the seal and the seal slot itself, to ensure that the water tightness is not compromised by dirt and impurities. After replacing the bulb and both the seal and the glass, make sure to securely tighten the four closure screws using a suitable screwdriver. Any loose screws may cause water penetration and consequent damage to the product itself.
Vehicle or pedestrian installation. (max. 2000 kg - 15 km/h) The device may be installed on walls, floors or at level with the ground, using CP accessories. Refer to the following installation instructions: 1 - Install the metal tube in the space prepared in the ground, wall or floor, leaving sufficient space for the cable passage and for effective water drainage. Press the ferrule into the tube. The ferrule is designed to fit securely and make its subsequent removal difficult (theft-proof) and it may be necessary to use a rubber headed mallet to fully insert it. 2 - Remove only two of the four spotlight screws (V), and the relative nuts on the lower part. **3** - Insert the supply power cable and position the device making sure to match up the screw seats of the fixed part A with the empty seats of the screws just removed B. 4 - Insert the two longest self-threading screws F and tighten firmly to ensure correct assembly.
ATTENTION: the two self-threading screws do not require a nut on the bottom side of the spotlight. If the nuts corresponding to the two self-threading screws are not removed, the closure will not be waterproof and there is risk of damage to the product. If used as a signalling light in areas subject to the transit of vehicles or pedestrians or where the spotlight may be walked on or covered by a vehicle wheel, a 10 W version must be used (SUB10 or GLP10) to ensure that the glass temperature remains within the one envisaged by the regulations. Also, avoid surrounding the metal tube with excessively isolating materials, so that there is **sufficient** thermal exchange. Inadequate thermal exchange may cause ineffective cooling of the product and, in more extreme cases, the thermal protective device may be engaged on those devices with incorporated transformer. On the 10W/20W version, the anti-glare dome G may be inserted before adding the two F screws.

WARRANTY CONDITIONS
The products that come within the field of application of Directive 89/336, 92/31 and 73/23 CE, updated by Directive 96/86 CE and subsequent amendments, must comply with the essential requisites of the same, to be able to be sold on the market and installed within the European Union. Compliance with CE directive is certified with special CE marking on the product and/or its packaging or instructions for use. The products, which do not come within the field of application of the CE Directive, are in any case in conformity with Directive 92/89 (general product safety). Those products specifically destined for exportation to **non-European** Union countries, and prohibited from distribution on the European market, do however comply with safety standards, they are manufactured to state-of-the-art standards, and if used in compliance with the necessary utilization instructions, and subject to regular maintenance, will ensure safety of both people and things.
It must be pointed out that in the case of those products for which a specific destination of use is not envisaged, they must be used by qualified people for professional use exclusively. All the markings, drawings and indications of the product are provided for reference only, and are non-binding. All the products must be connected and installed by qualified individuals in accordance with the "CEI system" standards that apply in Italy or with the European norms or simply by following the relative instructions. Liability will not be accepted in case of damage as the result of incorrect installation. Those responsible for **the** installation or the use of the product must ensure that they undertake all the necessary precautions as laid down in the relative instructions and regulations provided with the product, because incorrect use or installation may damage both people and things. The manufacturer is not responsible for any non-conformity, should the purchaser have been aware of this situation at the time of purchase. All complaints concerning any presumed faults of the product must be notified within 8 days of receipt in writing. The warranty conditions will be void should the purchaser fail to notify such defects within this term. The warranty is of two years from the date of manufacture as marked on the device itself, or from the purchase date as certified on the original purchase document. The warranty will only be valid providing that the device is returned in adequate packaging and providing that all the components are in good condition and have not been modified or tampered with, including the bulb even if it has burnt out. The warranty will NOT be valid if the devices are used and/or installed in a manner that fails to comply with the enclosed instructions or good working practice, or if they have been modified without the manufacturer's consent, or **by** using non-original or unsuitable components, or if one or more parts of the same are found to be missing (such as screws, cable glands, seals etc.), or if they are found to have been broken as the result of knocks, falls or improper use, or if they have been damaged by using unsuitable bulbs or by water penetration, or carelessness, poor maintenance, or lack of care in replacing the glass, or if the plug and/or socket are damaged. The guarantee is limited to the reparation of the damaged product and /or the replacement with an equivalent product, providing that the manufacturer consider the return motive to be justified. It also **declines** all liability against compensation claims relating to profit loss, or for damage to people or things caused by incorrect use or faulty installation of the product. Although the supply of spare parts is guaranteed, the replacement of fragile or expendable material (such as glass or bulbs), that is not covered by the warranty conditions, is not guaranteed.
The manufacturer's liability only relates to product defects found to exist during normal working conditions as envisaged in the product instructions, and the correct use of the same according to correct working procedure or eventual reference norm. In particular, no liability is accepted for defects deriving from adverse weather situations or natural catastrophic events (over-voltage, lightning strikes etc.), or in the event of complaints which relate to the normal decline in product performance as the result of the normal wear of the product itself. In any event, the warranty against defects is valid for a maximum of two years **from the date of product manufacture, and always providing that the purchaser is able to demonstrate that** the product has been correctly stored, installed and used. The warranty is limited to the manufacturer's decision to provide either a refund or the free reparation or replacement of defective products. The warranty conditions will be void should the product be returned in inadequate or damaged packaging, or in bad conditions, according to the manufacturer's judgement, or conditions differing to that of simple standard use even prolonged through time.
In the event that the manufacturer does not fulfill the contractual conditions for which the sales contract has to be terminated, damage compensation will be provided, providing that relative confirming documentation exists. In any event, such compensation will be limited to a maximum of double the original purchase price. In order to be able to apply these terms the purchaser must have regularly made all the payments as envisaged in the actual sales contract.

LIRE ET CONSERVER ATTENTION: La sécurité de l'appareil est garantie seulement avec l'observance des instructions.
Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de non-observance des instructions suivantes et de compétence insuffisante de part de l'utilisateur. En cas de doutes, comptez sur des installateurs professionnels.
L'appareil est réalisé en double isolement (Classe II) et ne nécessite pas de connexion a la terre. Afin de garantir le même degré de protection contre le choc électrique, il doit être connecté au réseau avec câbles ou dispositifs ayant le même degré de protection. Appareil utilisable à l'intérieur et à l'extérieur, a basse tension, avec corps en polyamide hexaméthylène diamine thermorésistante avec conformation spéciale qui permet de maintenir le projecteur a basse température. Aucun risque de brûlure lorsque, par inadvertance, on touche le plastique avec les doigts. Température d'utilisation de -30°C a +40°C. Ininflammable et incassable - Bonne tenue aux intempéries et aux rayons UV. Bonne tenue aux acides, aux hydrocarbures, aux alcools, a l'eau saline et chlorée. Ne rouille pas et ne se corrode pas. Version standard avec 2.80 mètres de câble submersible. Verre transparent trempe ou dépoli sur demande. Vis en acier inoxydable.
CONDITIONS D'EMPLOI: Le produit est apte pour l'illumination de locaux, d'objets, de plantes ou de paysages, s'il est installé en position fixe et stable selon les instructions reportées ci-dessous. Eviter de toucher le verre pendant le fonctionnement - température élevée. Sur les articles avec ampoules halogènes à 12 Volt, n'utilisez pas ampoules avec faisceau froid. Le fonctionnement du produit est garanti seulement avec ampoules a faisceau chaud (avec réflecteur en aluminium - voir étiquette). L'indication 0.3 m indique la distance minimale a laquelle le projecteur doit être positionne par rapport aux objets a illuminer (sauf lorsque on utilise le SUB50 immerge dans l'eau). Le producteur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux biens ou aux personnes en cas de non-observation de ces instructions. Il faut uniquement utiliser, comme pièces de rechange, ampoules similaires aux ampoules d'origine, de même tension et avec puissance pas plus élevée de celle installée a l'origine sur le produit. Pour la fixation avec piquet ou support en dotation, il faut s'assurer d'avoir fixe les différents composants de manière sécurisée et d'avoir serre les vis de façon qu'ils ne puissent pas se desserrer. La vis à oreilles en dotation sont fournies pour faciliter les opérations de pré-montage, mais la vis doit être serrée définitivement avec un outil apte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour dommages aux biens et aux personnes causés par le faisceau de lumière projeté au contact ou trop près d'objet inflammables, a la suite d'une mauvaise installation ou d'une utilisation impropre du produit.
SUB - Classe III (12V), il est garanti IP68 jusqu'a 2 m et peut donc être utilise dans les eaux des fontaines, des étangs, des piscines, etc. Il doit être uniquement alimente par un transformateur de sécurité, d'une puissance appropriée, avec une sortie nominale de 12 V AC. La connexion au transformateur doit être réalisée en tenant compte des conditions dans lesquelles il se trouvera et donc avec un degré de protection approprie. Il est conseillé de faire réaliser l'installation par personnel qualifie.
KSUB-KLED - Kit compose par un ou plusieurs appareils d'illumination, modèle SUB ou LedSUB et par un transformateur toroïdal de sécurité. Le transformateur toroïdal, auquel un ou plusieurs appareils d'illumination modèle SUB ou LedSUB sont connectés, peut fonctionner dans des ambiances difficiles, a condition qu'il soit installé conformément aux instructions. La tension d'alimentation doit correspondre a celle reportée sur l'étiquette du transformateur. Les modèles a LED n'exigent pas d'entretien. Sur les modèles SUB, les ampoules ne doivent pas être remplacées par des ampoules ayant une puissance supérieure. Pour leur remplacement, suivez ces instructions. Le transformateur est construit conformément a la norme européenne EN 61558-1, relative aux transformateurs de sécurité. Il est classifie avec double isolement et dote d'une protection thermique automatique. N'ouvrez pas le boitier du transformateur. Un montage incorrect du boitier peut compromettre l'étanchéité. S'il serait toutefois nécessaire ouvrir le boitier du transformateur, assurez-vous d'avoir préalablement débranche la prise d'alimentation. Le transformateur est garanti étanche en cas d'une immersion causée par une inondation, a la suite de fortes pluies. Pour votre sécurité, le transformateur ne doit pas être directement installe dans l'eau. La réglementation interdit d'installer appareils électriques fonctionnant avec une tension supérieure a 12 VOLT dans bassins, fontaines ou piscines. Assurez-vous que la connexion du câble ou de la prise fournie avec le transformateur a la ligne électrique est correctement réalisée et protégée de l'eau. Le transformateur est classifie IP68 jusqu'a 30 cm: il supporte les effets néfastes de l'eau a la suite d'une immersion. Il peut donc être installe dans des locaux humides ou des chutes d'eau sont possibles, ainsi qu'a l'extérieur, même s'il est expose a la pluie ou a la neige. Il peut être directement installé dans le sol, dans des près ou des jardins et à coté de fontaines, lacs ou bassins. Le transformateur peut être Installe sous terre mais, dans ce cas, il faut préparer un logement assez large comme, par exemple, un puit avec un bon drainage. En absence de puits, le transformateur doit être installe en laissant un abondant volume de sable tout autour, afin d'assurer un bon drainage. Le boitier en plastique, si correctement installé, peut garantir l'étanchéité, mais une déformation provoquée par n'importe quelle raison ne garantisse plus l'étanchéité. Donc, avant de mettre le transformateur en service, il faut s'assurer de sa correcte installation et que le boitier ne soit pas déformé par sollicitation externes. Assurez-vous que le transformateur soit installé dans un endroit pas soumis, en surface, au transit de véhicules ou de piétons. Assurez-vous également que les câbles ne soient pas pliés de manière trop accentuée en proximité du couvercle du boitier et que les presse-étoupes et les autres vis ne soient pas desserrés. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les transformateurs endommagés par l'eau pénétrée a la suite de la non- observation des instructions ci-dessus. Evitez d'installer le transformateur à la lumière directe du soleil en cas de fonctionnement de jour, car la température à l'intérieur du boitier, peut rejoindre des valeurs très élevées si le transformateur est en service et ça peut provoquer l'intervention automatique de la protection thermique qui rétablisse le fonctionnement du transformateur seulement quand sa température retourne à des valeurs acceptables. Si le transformateur fonctionne la nuit, il peut rester exposé au soleil sans contre-indications.
GLP (alimentation à 230 Volt). De classe II, il est garanti IP66 (contre les effets d'une inondation temporaire et peut être utilise dans toutes les conditions atmosphériques, mais pas directement dans l'eau. La prise Shuko IP44 (résistante aux éclaboussures d'eau), éventuellement fournie avec l'appareil, ne doit pas être immergée dans l'eau, sauf si avec protection appropriée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les connexions externes qui ne sont pas réalisés correctement. Le transformateur a une protection thermique automatique qui peut intervenir en cas de fonctionnement prolonge a une température trop élevée. Après refroidissement partiel, le transformateur se remet automatiquement en fonction. Il est conseillé d'éviter l'installation dans un environnement trop chaud ou sans un échange thermique suffisant. Le produit ne doit pas être directement installé sous terre ou là où un refroidissement suffisant n'est pas garanti. Un réchauffement excessif peut détériorer le produit. Pour l'encastrement, utilisez exclusivement les accessoires originels du produit. Sous certaines conditions critiques, la protection thermique interne du produit peut également intervenir, avec, en conséquence, l'arrêt du fonctionnement de la lampe. Lorsque cet inconvénient se répète périodiquement, cela signifie que le produit est installé dans un environnement qui ne permet pas une évacuation suffisante de la chaleur. Dans ce cas, il faut modifier les conditions d'installation ou utiliser le produit avec une lampe d'une puissance inférieure. Le producteur ne peut pas connaitre et prévoir les différentes conditions environnementales d'emploi qui pourraient provoquer un mauvais fonctionnement du produit. Aussi, il est devoir de l'utilisateur de s'assurer préalablement que l'installation est correctement réalisée, en contrôlant éventuellement le fonctionnement du produit lors des premières heures suivant l'installation.
GLR - Projecteur d'extérieur IP66 (alimentation à 230 Volt) similaire au GLP, sans transformateur et avec ampoule halogène GU10 avec tension 230/240 V. Remplacez l'ampoule seulement avec une similaire à 50 W, avec réflecteur en aluminium et connexion GU10 (ALU 50W 230V).
GLF - Version avec ampoule fluorescente. Projecteur similaire au modèle GRL50, avec ampoule fluorescente GU10 à 7 W 230/240 Volt, disponible en lumière chaude ou froide. Remplacez l'ampoule seulement avec une similaire.
CPSUB10 / CPGLP10 - Versions a 10 W 12 Volt des SUB50 / GLP50. Elles utilisent une ampoule 10 W 12 Volt au lieu d'une ampoule 50 W 12 Volt.
REMARQUEZ BIEN - En cas de remplacement de l'ampoule sur l'un des produits cités ci-dessus, il faut nettoyer soigneusement le verre, le joint et son logement, afin d'éviter que d'impuretés puissent compromettre l'étanchéité. Après avoir remplacé l'ampoule et repositionne soigneusement le joint et le verre, il faut serrer les quatre vis de fermeture avec un tournevis approprie. Une ou plusieurs vis pas correctement serrées peuvent provoquer la pénétration de l'eau dans le produit et son endommager.
Installation carrossable ou piétonne. (Max 2000 kg - 15 km/h) L'appareil peut être installe au mur, au sol ou au ras du sol, en utilisant les accessoires CP. Pour l'installation, suivez les illustrations et instructions suivantes. 1 - Installez le tube en métal dans le logement prédispose dans le terrain, au mur ou au sol, après avoir laissé un passage pour le câble et un drainage suffisant pour l'eau. Insérez la bague en plastique dans le tube. La bague s'encastre a force pour rendre difficile son enlèvement (anti-vandalisme). Il peut donc être nécessaire de recourir a un maillet en caoutchouc pour l'enfoncer complétement. 2 - Enlevez uniquement deux des quatre vis du projecteur (V), et les écrous correspondants de la partie inférieure. 3 - Faites passer le câble d'alimentation et positionnez l'appareil en ayant soin de faire coïncider les logements des vis de la partie fixe A avec les logements libres des vis qui viennent d'être enlevés B. 4 - Insérez les deux vis auto-taraudeuses plus longues F et serrez fortement pour obtenir un assemblage correct.
ATTENTION: les deux vis auto-taraudeuses n'ont pas besoin d'écrou dans la partie inférieure du projecteur. Si les écrous correspondants des vis auto-taraudeuses ne sont pas enlevés, la fermeture n'est pas étanche et le produit peut se détériorer. Pour une utilisation comme signalisation lumineuse dans des zones a trafic piétonne ou carrossable, ou le projecteur peut être normalement piétiné ou comprime par une roue de véhicule, on doit utiliser un appareil de la version 10W (SUB10 ou GLP10), afin que la température du verre reste dans les limites prévues par la réglementation. En plus, évitez d'adosser au tube en fer des matériaux excessivement isolants, afin que l'échange thermique soit suffisant. Un échange thermique non approprie provoquerait un mauvais refroidissement du produit et, dans des conditions critiques, l'intervention de la protection thermique des appareils a transformateur incorpore. Avec la version a 10W/20W, on peut utiliser la coupole anti-éblouissement G, a placer avant d'insérer les deux vis F.
CONDITIONS DE GARANTIE
Les produits rentrant dans le champ d'application des Directives 89/336, 92/31 et 73/23 CE, mises a jour par la Directive 98/68 CE et les modifications successives, doivent être conformes aux principales conditions requises qui y sont contenues, afin de pouvoir être mis sur le marché et installés sur le territoire de l'Union Européenne. La conformité aux Directives CE est certifiée par le marquage CE du produit et/ou de son emballage, ou sur les instructions d'emploi. Les produits qui ne rentrent pas dans le champ d'application des Directives CE sont, dans tous les cas, conformes a la Directive 92/89 (sur la sécurité générale des produits). Les produits exclusivement destinés a l'exportation dans des pays non adhérents a l'Union Européenne, dont la diffusion sur le marché Européen est interdite, respectent les prévisions en matière de sécurité, sont construits dans les règles de l'art et respectent la sécurité des biens et des personnes s'ils sont correctement installés par personnel qualifie, s'ils sont utilisés conformément a l'emploi pour lequel ils sont destinés et s'ils sont soumis a un entretien régulier. Il faut préciser que les produits n'ayant pas de destination pré-déterminée doivent être utilisés par personnel expert, exclusivement a usage professionnel. Les indications, les mesures et les plans des produits ne sont reportés qu'a titre d'exemple et ne sont contraignants en aucune manière. Tous les produits doivent être connectée et installés par personnel compétent et selon les normes « CEI installations » en vigueur en Italie, selon les normes européennes ou selon les instructions. Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dysfonctionnements ou de dommages causés par une installation incorrecte. Il est devoir de l'installateur ou de l'utilisateur du produit, d'adopter toutes les mesures et toutes les précautions prévues par la « réglementation » et par les instructions accompagnant le produit, afin qu'une installation ou une utilisation incorrecte ne puisse pas causer des dysfonctionnements qui peuvent compromettre la sécurité des biens et des personnes. Le fabricant n'est pas responsable d'un défaut de conformité de la marchandise si, au moment de l'achat, l'acquéreur connaissait ou ne pouvait pas ignorer ce défaut de conformité. Toutes réclamations relatives a des vices présumés, ainsi que toute autre contestation éventuelle sur la marchandise, doivent être dénoncées au revendeur par écrit et dans le délai de huit jours a partir de la date de réception. Dans tous les cas, le droit a la garantie cesse si l'acquéreur ne dénonce pas les vices au vendeur dans un délai de huit jours après la constatation.
La durée de la garantie est de deux ans a partir de la date de fabrication indiquée sur l'appareil ou a partir de la date d'achat si elle est justifiée par un document d'origine. La garantie ne s'applique que si le matériel est retourne dans un emballage adapte, si les composants de l'appareil sont substantiellement intacts ou, pour le moins, non modifies ou falsifies intentionnellement, y compris l'ampoule, même si elle est grillée. La garantie N'EST PAS appliquée si les appareils sont utilisés et/ou installés de manière non-conforme aux instructions jointes et aux règles communes, s'ils sont modifiés sans autorisation du constructeur, s'ils sont répares avec des composants non adaptes ou non d'origine, s'ils sont falsifies ou s'ils ne présentent pas tous les composants (comme, par exemple, les vis, les presse-étoupes, les joints, etc.), s'ils se cassent a la suite de chocs, de chutes ou d'emploi impropre, s'ils ont été détériores a cause de l'utilisation d'une ampoule pas appropriée, s'ils ont été endommagés par la pénétration de l'eau a cause d'un manque de soin, d'un mauvais entretien ou d'une inattention dans le remontage de le verre, si le câble et/ou la prise sont détériores. La garantie est limitée a la réparation du produit défectueux et/ou a son remplacement par un produit équivalent, dans la mesure ou le constructeur retient fonde le motif du retour et celui décline tout débit faisant suite a une contestation pour perte d'exploitation ou pour dommages causés aux bien ou aux personnes dus a une utilisation impropre du produit ou à une installation inadaptée. Même si la fourniture des pièces de rechange est garantie, les composants fragiles ou consommables, tels le verre ou l'ampoule, ne feront pas l'objet d'un remplacement gratuit car non couverts par la garantie. La responsabilité du producteur s'entend uniquement pour les défauts du produit qui se manifestent dans les conditions normales d'utilisation prévues dans les instructions du produit ou bien dans son utilisation correcte selon les règles communes ou l'éventuelle réglementation de référence. En particulier, aucune responsabilité est assumée pour des défauts dérivant d'évènements atmosphériques ou de calamités naturelles (surtensions, foudres, etc.), ainsi que pour les réclamations inhérentes a la décroissance des prestations du produit due a une usure normale dans le temps. Dans tous les cas, la garantie pour vices s'entend pour une durée maximale de deux ans a partir de la date de fabrication du produit, et, toujours a condition que l'acquéreur puisse démontrer la bonne conservation du produit, la bonne installation et utilisation. La garantie s'entend limitée, au choix du producteur, au remboursement du prix ou a la réparation gratuite ou au remplacement des produits défectueux. La garantie tombe si le produit est restitue dans un emballage inadapté ou s'il n'est pas restitue dans son intégralité ou bien dans de mauvaises conditions dues, selon le producteur, a des causes différentes de la simple utilisation du produit, même prolonge dans le temps.
Dans le cas ou le producteur ne s'acquitterait pas des conditions contractuelles, raison pour laquelle le contrat de vente serait résilie, la demande de dommages et intérêts n'est admise que si elle est prouvée et vérifiable, documents a l'appui. Dans tous les cas, les dommages et intérêts seront dus dans la limite maximale du double de la valeur du produit acheté. Pour user du droit ci-dessus, l'acquéreur doit être en règle avec les paiements prévus dans le contrat de vente.

LEER Y CONSERVAR ATENCION: La seguridad del aparato esta garantizada solo con el respeto de las instrucciones.
El fabricante no se asume ninguna responsabilidad debido a la no observacion de las siguientes instrucciones por parte del utilizador o por la inadecuada competencia del mismo. En caso de dudas, confiese a instaladores profesionales.
El aparato esta fabricado con doble aislamiento (Clase II) y no necesita de una conexion de tier- ra. Para garantizar el mismo grado de proteccion contra la sacudida electrica, tiene que estar conec- tado a la red por medio de cables o de dispositivos que tengan el mismo grado de proteccion. Aparato que se puede utilizar en interiores o exteriores, en baja tension, con cuerpo en poliamida hexametilendiamina resistente al calor, con una especial conformacion para mantener el faro a baja temperatura. ¡Ningun riesgo de quemarse tocando inadvertidamente el plastico con los dedos! Temperatura de utilizacion de -30°C a + 40°C. No inflamable e irrompible - Buena estabilidad a la intemperie y a los rayos UV. Buena hermeticidad a los acidos, a los hidrocarburos, a los alcoholes, al agua salina y clorada. ¡No se oxida ni se corroe! Version estandar con 2.80 metros de cable sumer- gible. Vidrio trasparente templado o satinado, a pedido. Tornillos en acero inoxidable.
CONDICIONES DE EMPLEO: El producto es apto para el empleo en la iluminacion de ambien- tes, cosas, objetos, plantas o paisajes, si se lo instala en una posicion fija y estable de acuerdo con las siguientes indicaciones. Hay que evitar tocar el vidrio durante el funcionamiento - temperatura elevada. En los articulos con bombillas alogenas de 12 Voltios, no hay que utilizar bombillas deno- minadas de haz frio. El funcionamiento del producto esta garantizado solamente con el empleo de bombillas de haz caliente (con reflector en aluminio - vease la placa). 0,3 m indica la distancia minima donde colocar el faro respecto a los objetos que hay que ilu- minar (menos cuando se utiliza SUB50 sumergido en el agua). El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por danos a cosas o a personas en el caso de no observacion de esta prescrip- cion. Para los repuestos, hay que utilizar unicamente bombillas similares a las originales, de igual tension y con una potencia no superior a la que se ha instalado originariamente en el producto. Durante la fijacion del producto con el piquete o con el estribo en dotacion, hay que asegurarse de haber fijado los varios componentes de manera segura y de haber apretado los tornillos de mane- ra tal que no tengan la posibilidad de aflojarse. El tornillo de aletas en dotacion esta suministrado para simplificar las operaciones de pre-montaje, pero hay que apretarlo de manera definitiva con una herramienta adecuada. El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por danos a cosas o a personas, provocados por el haz de luz proyectado en contacto o demasiado cerca de objetos inflamables, y por una instalacion incorrecta o por un uso impropio del producto.
SUB - en clase III (12V) tiene la garantia IP68 hasta 1 m y puede entonces ser utilizado sumergido en el agua de fuentes, estanques, piscinas, etc. Debe ser alimentado unicamente por medio de un transformador de seguridad de potencia adecuada con una salida nominal de 12 V AC. La conexion con el transformador debe efectuarse teniendo en cuenta las condiciones en las que podra encontrarse dicha conexion y entonces con un grado de proteccion adecuado. Se acon- seja hacer efectuar la instalacion a personal cualificado.
KSUB-KLED - KIT formado por uno o varios aparatos de iluminacion modelo SUB o LedSUB y por un transformador toroidal de seguridad. El transformador toroidal, al cual estan conectados uno o varios aparatos de iluminacion modelo SUB o LedSUB, es apto para poder funcionar en condi- ciones ambientales dificiles, siempre que se instale correctamente y siguiendo las advertencias. La tension de alimentacion debe corresponder a aquella indicada en la placa del transformador. Los modelos de Led no necesitan de mantenimiento. En los modelos SUB no hay que sustituir las bom- billas con otras de potencia superior y para su sustitucion hay que referirse a las ulteriores instruc- ciones contenidas en el presente folleto. El transformador esta fabricado con arreglo a lo previsto por la norma europea EN 61558-1, relativa a los transformadores de seguridad y esta clasificado con doble aislamiento y provisto de proteccion termica automatica. No hay que abrir la caja del trans- formador. Un montaje incorrecto de la caja puede perjudicar su impermeabilidad. Si se hiciese igualmente necesario abrir la caja del transformador, habra que asegurarse de haber desconecta- do antes el enchufe de alimentacion. El transformador tiene garantizada su impermeabilidad en el caso de inmersion provocada por inundaciones luego de fuertes lluvias. Para su seguridad, el transformador no debe ser instalado directamente en el agua. La norma prohibe instalar los apa- ratos electricos que funcionan con una tension superior a los 12 VOLTIOS en tanques, fuentes o piscinas. Asegurense de que la conexion a la linea electrica, del cable o del enchufe suministrado con el transformador, sea efectuada de manera conveniente y protegida del agua. El transforma- dor esta clasificado IP68 hasta 30 cm y ello significa que soporta los efectos daninos del agua luego de una inmersion. Puede ser instalado entonces en locales humedos donde existe el riesgo de caida de agua y al aire libre, inclusive si esta expuesto a la lluvia o a la nieve. Puede ser deja- do en contacto directo con el piso en prados o jardines y cerca de fuentes, pequenos lagos o cuen- cas de agua. El transformador puede ser instalado bajo tierra, pero en este caso hay que predi- sponer un lugar bastante amplio, como por ejemplo un sumidero con un apropiado drenaje para el agua. Si no hay a disposicion un sumidero, el transformador debe ser instalado dejando un volu- men de arena abundante todo alrededor, para asegurar un buen drenaje al agua. La caja es de material plastico y si se la somete a esfuerzos puede deformarse con la consecuente entrada de agua; entonces, hay que asegurarse de que el terreno que este por encima o que otras causas no provoquen una deformacion de la caja, perjudicando su impermeabilidad. Asegurense de que el transformador se instale en un lugar no sujeto al transito de vehiculos o de peatones en la super- ficie. Asegurense ademas de que los cables no se plieguen de manera demasiado acentuada cerca de la tapa de la caja. Asegurense tambien de que los aisladores pasapanel y los demas tor- nillos no esten flojos. El fabricante no se asume ninguna responsabilidad por los transformadores danados por el agua penetrada debido al no respeto de lo mencionado. Hay que evitar instalar el transformador bajo los rayos directos del sol, si preven que pueda funcionar tambien de dia. En este caso, el sol provoca el recalentamiento del transformador y provoca la intervencion de la pro- teccion termica. El funcionamiento del transformador se interrumpe entonces hasta que se alcan- ce una temperatura inferior. Si esta previsto el funcionamiento solamente de noche, el transforma- dor puede ser expuesto al sol sin problemas.
GLP (alimentacion a 230 Volt) en clase II tiene la garantia IP66 (contra los efectos de una inundacion temporanea) y puede ser utilizado en cualquier condicion atmosferica, siempre que no este instalado directamente en el agua. El enchufe shuko IP44 (resistente a los chorros de agua) eventualmente suministrado con el aparato, de no estar protegido adecuadamente, debera ser uti- lizado de manera tal que no sea sumergido por el agua. El fabricante declina toda responsabilidad por conexiones o enlaces externos que no hayan sido realizados perfectamente. El transformador incorporado esta dotado de proteccion termica automatica que puede intervenir en el caso de un funcionamiento prolongado a temperaturas demasiado elevadas. Una vez que se ha enfriado par- cialmente, el transformador retoma el funcionamiento automaticamente. Se aconseja evitar las instalaciones en ambientes demasiado calidos o que no posean un suficiente intercambio termico. El producto no debe ser empotrado directamente en el piso o en otras situaciones en las cuales no se garantice un suficiente enfriamiento. Un recalentamiento excesivo puede danar el producto. Para el empotramiento hay que utilizar exclusivamente los accesorios originales del producto. En algu- nas situaciones criticas, puede verificarse igualmente la intervencion de la proteccion termica interna del producto, con el consecuente apagado de la bombilla. Si dicho inconveniente se repite periodicamente, significa que el producto esta instalado en una condicion o en un ambiente que no permite una disipacion correcta del calor. En este caso hay que modificar las condiciones de insta- lacion o utilizar el producto con una bombilla de potencia inferior. El fabricante no puede conocer ni prever las diversas condiciones ambientales de empleo que podrian determinar un mal funcio- namiento del producto, por lo cual sera el utilizador quien debera asegurarse previamente que la instalacion sea correcta, eventualmente vigilando el funcionamiento del producto durante las pri- meras horas de la instalacion.
GLR - Faro para exteriores IP66 (alimentacion a 230 Volt) similar al GLP, sin transformador y que utiliza una bombilla alogena GU10 con una tension de 230/240 V. Hay que sustituir la bombil- la solamente con una similar, es decir de 50W provista de reflector en aluminio con union GU10 (ALU 50W 230V).
GLF en version lampara fluorescente - Faro completamente similar al modelo GRL50, pero que uti- liza una lampara fluorescente GU10 de 7 W 230/240 Voltios, disponible en luz caliente o luz fria. Como repuesto, hay que utilizar solamente una lampara del mismo modelo.
CPSUB10 / CPGLP10 - Versiones de 10W 12 Volt, respectivamente del SUB50 y GLP50. Utilizan la bombilla 10W 12 Voltios en lugar de 50W 12 Volt.
NOTA - En el caso de sustitucion de la bombilla sobre cualquiera de los productos antes mencio- nados, habra que limpiar cuidadosamente el vidrio, la guarnicion y el asiento de la guarnicion misma, para evitar que cualquier eventual impureza perjudique la hermeticidad. Luego de haber sustituido la bombilla y haber recolocado cuidadosamente la guarnicion y el vidrio, habra que ase- gurarse de apretar con fuerza y con un apropiado destornillador los cuatro tornillos de cierre. Uno o varios tornillos apretados incorrectamente pueden provocar la penetracion de agua en el pro- ducto y su consecuente deterioro.
Instalacion que resiste el paso de vehiculos o peatones. (max. 2000 Kg. - 15 Km./h) El aparato puede ser instalado en la pared, en el piso o al nivel del terreno, utilizando los acceso- rios CP. Para la instalacion, veanse las ilustraciones y las siguientes instrucciones.
1 - Instalar el tubo en metal en el lugar predispuesto en el terreno, en la pared o en el piso, luego de haber dejado un pasaje para el cable y un buen drenaje para el agua y entonces introducir a presion el casquillo de plastico adentro del tubo. El casquillo esta predispuesto para encastrarse con fuerza para que su extraccion sea dificultosa (antivandalismo) y puede ser necesario entonces recurrir a un martillo de goma para colocarlo hasta el fondo. 2 - Extraer solo dos de los cuatro tor- nillos del faro (V), extrayendo tambien las relativas tuercas de la parte inferior. 3 - Hacer pasar el cable de alimentacion y colocar el aparato tomando la precaucion de hacer coincidir los asientos de los tornillos de la parte fija A con los asientos vacios de los tornillos que se han extraido B. 4 - Introducir los dos tornillos autorroscantes mas largos F y apretar con fuerza para obtener un ensamblaje perfecto.
ATENCION, los dos tornillos autorroscantes no necesitan de la tuerca en la parte inferior del faro; si las tuercas correspondientes a los tornillos autorroscantes no se extraen, el cierre no sera her- metico y el producto se podra danar. Para un empleo como senalizacion luminosa en zonas suje- tas al transito peatonal o de vehiculos, alli donde el faro pueda ser pisado normalmente o cubier- to por una rueda de un vehiculo, debe ser utilizado un aparado en version 10W (SUB10 o GLP10) para que la temperatura del vidrio permanezca limitada dentro de los valores previstos por las nor- mas. Hay que evitar ademas apoyar sobre el tubo en hierro materiales excesivamente aislantes para que se obtenga un suficiente intercambio termico. Un intercambio termico inadecuado provo- ca el mal enfriamiento del producto y, en algunas condiciones criticas, se puede verificar la inter- vencion de la proteccion termica sobre los aparatos con transformador incorporado. Con la version de 10W/20W se puede utilizar la cupula anti-encandilamiento G que hay que interponer antes de introducir los dos tornillos F.
CONDICIONES DE GARANTIA
Los productos incluidos en el ambito de aplicacion de las Directivas 89/336, 92/31 y 73/23 CE, actualizadas por la Directiva 98/68 CE y sucesivas modificaciones, deben satisfacer los requisitos esenciales contenidos en las mismas, para ser introducidos en el mercado e instalados en el territorio de la Union Europea. La conformidad con las Directivas CE esta certificada por la correspondiente marcacion CE en el producto y/o en su embalaje o en las instrucciones de uso. Los productos no incluidos en el ambito de aplicacion de las Directivas CE son, de todos modos, conformes a la Directiva 92/89 (seguridad general de los productos). Los productos destinados exclusivamente a la exportacion en los paises que no forman parte de la Union Europea, de los cuales esta prohibida la difusion en el mercado europeo, respetan las previsiones en materia de seguridad, estan fabricados a regla de arte y, si estan instalados correctamente y por personal experto, utilizados en conformidad con el uso al cual estan destinados y sometidos a un regular mantenimiento, salvaguardan la seguridad de las personas y de las cosas. Cabe destacar que los productos para los cuales no este predeterminada una destinacion de uso, debe- ran ser utilizados por personas expertas y exclusivamente para empleos profesionales. Las indicaciones, las medidas y los disenos de los productos estan indicados solamente como ejemplificaciones y no implican un compromiso. Todos los productos deben ser conectados e instalados por personal competente y segun las normas "CEI instalaciones" en vigor en Italia, las Normas europeas o siguiendo las instrucciones. Se declina cualquier responsabilidad por malos funcionamientos o danos que deriven de una instalacion incorrecta. Quien instala o utiliza el producto debera adoptar todas las precauciones y las medidas necesarias previstas por las "normas" y por las instrucciones que acompanan al producto, para que un empleo o una instalacion incorrectos no provoquen funcionamientos incorrectos que pon- gan en peligro la seguridad de las personas o de las cosas. El fabricante no es responsable por un defecto de conformidad de la mercancia, si en el momento de la compra el comprador conocia o no habria podido ignorar dicho defecto de conformidad. Cualquier reclamo con arreglo a presuntos defectos de la mercancia, como asimismo cualquier otra eventual protesta con arreglo a la misma, deberan ser denun- ciados al vendedor por escrito y en el plazo de ocho dias a partir de la recepcion. De todos modos, el comprador pierde el derecho a la garantia si no denuncia los defectos al vendedor antes de pasados ocho dias del descubrimiento. La garantia tiene una duracion de dos anos desde la fecha de fabricacion indicada en el aparato, o desde la fecha de compra, si esta justificada por un documento original. La garantia esta en vigencia uni- camente si el material ha sido restituido en un embalaje adecuado, si los componentes del aparato estan sustancialmente intactos o igualmente no han sido manumitidos o modificados intencionalmente, incluida la bombilla aunque este quemada. La garantia NO esta en vigencia si los aparatos son utilizados y/o instalados de manera no conforme a las instrucciones anexas y a las normas correctas, si resul- tan modificados sin el consenso del fabricante, si han sido reparados con componentes no originales o no adecuados, si estan manumitidos o les falta una o varias piezas (como por ejemplo tornillos, aisla- dor pasapanel, guarniciones, etc.), si resultan rotos por choques, caidas o un uso inadecuado, si han sido danados debido al empleo de una bombilla no apropiada, si han sido danados por la penetracion del agua por descuido, mal mantenimiento o desatencion cuando se vuelve a montar el vidrio, si el cable y/o el enchufe estan danados. La garantia esta limitada a la reparacion del producto defectuoso y/o a la sustitucion con uno equivalente, en la medida que el fabricante considere fundado el motivo de la restitucion, quien declina cualquier adeudo luego de reclamos por perdidas de ganancia o por danos a cosas o personas provocados por un empleo impropio del producto o a una instalacion inadecuada. Aunque este garantizado el suministro de los repuestos, no se dara lugar a la sustitucion gratuita de las partes fragiles o de consumo como el vidrio o la bombilla, que no estan cubiertos por la garantia. La responsabilidad del fabricante se extiende solamente a los defectos del producto que se manifiestan en las condiciones normales de empleo previstas por las instrucciones del producto o por el correcto empleo del mismo, segun la practica consolidada o la eventual normativa de referencia. Especialmente, no se asumen responsabilidades por defectos que deriven de eventos atmosfericos o calamidades naturales (sobretensiones, fulminaciones, etc.) y por quejas inherentes a la caducidad de las prestaciones del producto, debidas al normal deterioro del producto mismo a lo largo del tiempo. De todos modos la garantia por defectos se entiende de la duracion maxima de dos anos a partir de la fecha de fabricacion del producto y siempre que el comprador demuestre la correcta conservacion del producto, la correcta instalacion, el empleo correcto, la garantia otorga el derecho al fabricante de elegir el reembolso del precio o la reparacion gratuita o la sustitucion de los productos defectuosos. La garantia vence siempre que el producto sea restituido en embalajes inadecuados o no integros, o en malas condiciones debi- das, a juicio del fabricante, a causas diversas del simple empleo del producto, inclusive prolongado a lo largo del tiempo. En el caso que el fabricante no cumpla con las condiciones contractuales por lo cual el contrato de venta deba ser rescindido, esta admitida la indemnizacion del dano, solo si esta probado documentalmen- te y se puede verificar. De todos modos, el resarcimiento sera debido dentro de los limites maximos del doble del valor del producto adquirido. Para valerse de los derechos mencionados, el comprador debe estar en regla con los pagos previstos por el contrato de venta.



VERSIONE INOX
Frontale in acciaio. Il prodotto può essere fornito nella versione con frontale in acciaio ed in questo caso e abbinato al tubo in ferro per l'installazione a muro o a pavimento. Riferirsi alle istruzioni per "Installazione carrabile o pedonabile" tenendo conto che col frontale in acciaio non viene fornita la rondella in plastica CP, bensì solo il tubo provvisto di due inserti filettati. Per il fissaggio nel tubo, posizionare il faretto facendo combaciare i fori sul frontale con i fori filettati del tubo e quindi utilizzare le due viti più lunghe in dotazione, serrando fortemente. Nel caso il frontale sia fornito già assemblato al tubo o per un eventuale successiva rimozione dal tubo, sul faretto devono rimanere avvitate almeno due delle quattro viti onde evitare lo smontaggio completo del frontale dell'apparecchio. Perciò occorre procedere ad individuare le due viti più lunghe e rimuovere solamente queste due, che permetteranno di poter rimuovere il faretto dal tubo.

STAINLESS STEEL VERSION
Stainless steel flange. The product may be supplied in the version with stainless steel and in this case, it is combined with the iron tube for wall or floor installation. Refer to the instructions under the section "Vehicle or pedestrian installation", bearing in mind that in this version, the plastic CP washer is not supplied, but only the tube with two threaded inserts is included. To fix the tube, place the spotlight so that the holes on the flange match the holes on the tube using the two longest screws provided, fixing them securely. Should the flange supplied be pre-mounted on the tube or in case of its subsequent removal from the tube, two of the four screws must remain on the spotlight in order to prevent the complete dismantling of the flange from the spotlight. It is, therefore, necessary to find the two longest screws and remove only these two, allowing the removal of the spotlight from the tube.

VERSION INOXYDABLE
Bride en acier. Le produit peut être fourni dans la version avec bride en acier. Dans ce cas, il est fourni avec un tube en fer pour une installation à paroi ou au sol. Reportez-vous aux instructions concernant « Installation carrossable ou piétonne » en tenant compte qu'avec la bride en acier, la rondelle CP n'est pas fournie, mais il y a seulement le tube avec deux inserts filetés. Pour la fixation du tube, positionnez le projecteur en faisant coïncider les trous de la bride avec les trous filetés du tube ; utilisez, puis, les deux vis les plus longues en dotation et serrez-les. Dans le cas ou la bride est fournie déjà assemblée au tube ou lorsque on doit l'enlever, au moins deux des quatre vis doivent rester vissées sur le projecteur afin d'éviter le démontage complet de la bride de l'appareil. Pour cela, il faut trouver les deux vis les plus longues et enlever uniquement celles-ci : l'enlèvement du projecteur du tube est alors possible.

VERSION INOXIDABLE
Frontal en Acero. El producto puede ser suministrado en la version con frontal en acero y, en este caso, esta combinado con el tubo en hierro para la instalacion de pared o de piso. Veanse las instrucciones para "Instalacion que resiste al paso de vehiculos o pea- tones" teniendo en cuenta que con el frontal en acero no se suministra la arandela en plastico CP, sino solo el tubo provisto de dos apliques roscados. Para la fijacion en el tubo, hay que colocar el faro haciendo coincidir los agujeros en la parte delantera con los agujeros roscados del tubo y entonces utilizar los dos tornillos mas largos en dotacion, apretando con fuerza. Si el frontal fue suministrado ya ensamblado al tubo o para una eventual sucesiva extraccion del tubo, en el faro deben quedar atornillados por lo menos dos de los cuatro tornillos, para evitar el desmontaje com- pleto del frontal del aparato. Por ello hay que localizar los dos tornillos mas largos y extraer sola- mente estos dos, que permitiran extraer el faro del tubo.